

ST. JAMES OF NISIBIS ARMENIAN CHURCH

ՄԲ. ՅԱԿՈԲ ՄՕԲՆԱՅԻ ՀԱՅՐԱՊԵՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

Rev. Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor

Deacon Larry Farsakian, Sacristan

816 Clark Street, Evanston, IL 60201

Tel: 847-864-6263, e-mail: office@stjamesevanston.org

www.stjamesevanston.org

APRIL 26, 2020

ԱՊՐԻԼ 26, 2020

Աշխարհամաստրան Կիրակի – Կանաչ Կիրակի

Sunday of the World Church - Green Sunday



**COMMEMORATION OF THE HOLY MARTYRS
WHO GAVE THEIR LIVES DURING THE ARMENIAN
GENOCIDE FOR FAITH AND FOR THE HOMELAND**

Armenian Historical Year 4512 (ՏԺԲ)-Armenian Calendrical Year 1469 (ՌՆԿԹ)

Holy Badarak 10:30 AM
Bible Readings Acts 9:23-31; 1 Peter 2:1-10; John 2:23-3:12

ԿԻՐԱԿԻ, ԱՊՐԻԼ 26, 2020

Սուրբ Պատարագ 10:30
Ընթերցումներ Գործք 9:23-31; Ա Պետրոս 2:1-10;
Յովհաննէս 2:23-3:12

CHICAGOLAND ARMENIAN CHURCHES' JOINT BADARAK
With participation of the clergy only.
Sunday, April 26, 2020 at 10:30 AM
All Saints Armenian Apostolic Church

PLEASE PRAY FOR OUR SICK

Alexander Adajian	Hoyle Green	Nanci Perkhaus
Saro Anbarchian	Michael Green	Sofia Petrosyan
Andre, Servant of God	Nargez Hamayak	Antony Puckett
Naringul Caliscan	Fred Harburg	Virgie Jandegian Saskowski
Carolyn Conger	Robert Lapointe	Surpik Simon
Veronica Dadourian	Cassandra Mitchell	Vigen Ter-Avakian
Sam Davidson	Varvara Movsesyan	Milan Thakkar
Seda Dilanjan	Joy Nazarian	Terre Tuzzolino
Rick Gergerian	Shirley Omartian	Kary Valenziano
Vartges Goorji	Dn. Hagop Papazian	Carla Ziegler

If you know of anyone that needs our special prayers, please call the church office (847) 864-6263 or Der Hovhan (847) 644-7389 so that their names can be included on this list or if a name should be removed.

EASTERTIDE - SACRED PERIOD THAT FOLLOWS EASTER

From Easter to the Sunday of Pentecost is a 50-day period called Eastertide (also known as *Quinquagesima*). The first 40 days of Eastertide culminate with the Feast of the Ascension, celebrated on the Thursday of the sixth week. This entire period is dedicated solely to the mystery of the resurrected Savior's encounters with His Apostles and followers, with the exception of four special remembrances that do not detract from the preeminence of the Resurrection.

It is not one day, but forty, filled with joy and gladness, with Alleluias for the Risen Lord who is with us now. The faithful of the Armenian Church greet each other with ***Krisdos Haryav ee Merelotz - Christ is Risen from the Dead:*** and answer with ***Ohrnyal eh Haroutiunun Krisdosee - Blessed is the Resurrection of Christ.*** May these words coming from our lips also radiate in our hearts

SUNDAY OF THE WORLD - GREEN SUNDAY

The second Sunday following the Glorious Resurrection of Our Lord Jesus Christ is the Sunday of the World Church. It commemorates the first Church of Jerusalem established by Christ Himself.

On the first day of the Jewish festival of Passover, Jesus instructed two of the Apostles, Peter and John, to go into Jerusalem and meet a man who would direct them to a house where He and His Apostles could celebrate the Passover Feast. Peter and John were led to the “Upper Room” of the house where they made the necessary preparations for the meal. Later that evening, Christ and the Twelve Apostles sat together to eat supper.

Christ spoke to them and said, “I have desired to eat this Passover with you before I suffer. For I say unto you, I will not any more eat thereof, until it be fulfilled in the Kingdom of God. And He took the cup, and gave thanks, and said, “Take this, and divide it among yourselves: For I say unto you, I will not drink of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come.” And he took bread, and gave thanks, and broke it, and gave unto them, saying, “This is my body which is given for you: this do in remembrance of me.” Likewise the cup after supper, saying, “This cup is the new testament in my blood, which is shed for you” (Luke 22:15-20).

This “Last Supper” was the event where Jesus Christ established the Sacrament of Holy Communion, which we celebrate every Sunday during Divine Liturgy in Armenian Churches throughout the world. The Upper Room in Jerusalem is considered to be the first Church as founded by Christ.

The Sunday of the World Church is also called “Green” Sunday, which according to Archbishop Malachia Ormanian, is the popular name of the feast as it is linked to the re-awakening of nature in springtime.



SCRIPTURE READINGS FOR THIS WEEK

Monday	Acts 9:32-43; 1 Peter 2:11-17; John 3:13-21
Tuesday	Acts 10:1-23; 1 Peter 2:18-25; John 3:22-36
Wednesday	Acts 10:24-48; 1 Peter 3:1-9; John 4:1-23
Thursday	Acts 11:1-26; 1 Peter 3:10-22; John 4:24-42
Friday	Acts 11:27-12:24; 1 Peter 4:1-11; John 4:24-54
Saturday	Acts 12:25-13:15; 1 Peter 4:12-19; John 5:1-18

SCRIPTURE READINGS

Գործք Առաքելոց 9:23-31

Շատ օրեր անցնելէն ետք՝ Հրեաները խորհրդակցեցան որ սպանեն զայն. 24բայց Սօդոսի յայտնուեցաւ անոնց դաւադրութիւնը: Ցերեկ ու գիշեր կը հսկէին դռները, որպէսզի սպանեն զայն: 25Իսկ աշակերտները գիշերուան մէջ առին զայն եւ պարիսպէն վար իջեցուցին՝ զամբիղի մը մէջ: 26Երբ Սօդոս եկաւ Երուսաղէմ՝ կը ձգտէր միանալ աշակերտներուն. բայց բոլորն ալ կը վախնային իրմէ, չհաւատալով թէ ան աշակերտ էր: 27Բայց Բառնաբաս՝ առնելով զայն՝ տարաւ առաքելներուն ու պատմեց անոնց թէ ի՛նչպէս ճամբան տեսաւ Տէրը՝ որ խօսեցաւ իրեն հետ, եւ թէ ի՛նչպէս համարձակութեամբ քարոզեց Յիսուսի անունով՝ Դամասկոսի մէջ: 28Ուստի կը մտնէր ու կէլլէր անոնց հետ Երուսաղէմի մէջ, համարձակութեամբ քարոզելով Տէր Յիսուսի անունով: 29Նաեւ կը խօսէր եւ կը վիճաբանէր Հելլենացիներուն հետ. անոնք ալ կը ձգտէին սպաննել զինք: 30Իսկ եղբայրները ասիկա գիտնալով՝ զինք իջեցուցին Կեսարիա, եւ անկէ ճամբեցին Տարսոս: 31Ուրեմն եկեղեցիները խաղաղութիւն ունեցան ամբողջ Հրեաստանի, Գալիլեայի ու Սամարիայի մէջ, եւ կը շինուէին ու կը բազմանային՝ ընթանալով Տէրոջ վախով եւ Սուրբ Հոգիին մխիթարութեամբ:

1 Պետրոս 2:1-10

Ուրեմն, թօթափելով ամէն չարամտութիւն եւ ամէն նենգութիւն, կեղծաւորութիւնները, նախանձներն ու բոլոր բամբասանքները, շնորածին երախաներու պէս տենչացէ՛ք Աստուծոյ խօսքին անխարդախ կաթին, որպէսզի աճիք անով (մինչեւ փրկութիւնը), Յէթէ համտեսած էք Տէրոջ քաղցր ըլլալը: 4Մօտեցէ՛ք անոր՝ ապրող քարին, որ արդարեւ մարդոցմէ մերժուած է, բայց Աստուծմէ ընտրուած ու պատուական է: 5Դո՛ւք ալ՝ ապրող քարերու պէս՝ կը շինուիք իբր հոգեւոր տաճար մը, սուրբ քահանայութիւն մը, որպէսզի մատուցանէք հոգեւոր զոհեր, Աստուծոյ ընդունելի՝ Յիսուս Քրիստոսի միջոցով: 6Որովհետեւ Գիրքին մէջ ալ կայ. «Ահա՛ Միոնի մէջ կը դնեմ ծայրագոյն անկիւնաքար մը, ընտիր ու պատուական, եւ ո՛վ որ հաւատայ անոր՝ բնա՛ւ ամօթահար պիտի չըլլայ»: 7Ուրեմն ձեզի՛ որ կը հաւատաք՝ պատուական է ան, իսկ անհնազանդներուն համար՝ «այն քարը՝ որ կառուցանողները մերժեցին, անիկա՛ եղաւ անկիւնաքարը, ճու սայթաքումի քար եւ գայթակղութեան ժայռ» անոնց՝ որ խօսքին անհնազանդ ըլլալով կը գայթին, որուն համար ալ

որոշուած էին: ԶԲայց դուք ընտրուած ցեղ մըն էք, թագաւորական քահանայութիւն մը, սուրբ ազգ մը, սեփական ժողովուրդ մը, որպէսզի հռչակէք առաքինութիւնները անո՛ր՝ որ կանչեց ձեզ խաւարէն իր սքանչելի լոյսին: 10Ժամանակին ժողովուրդ չէիք, բայց հիմա Աստուծոյ ժողովուրդն էք. առանց ողորմութեան էիք, բայց հիմա ողորմութիւն գտաք:

Յովհաննէս 2:23 – 3:12

23Երբ Զատիկի տօնին ատենը Երուսաղէմ էր, շատ մարդիկ հաւատացին անոր անունին՝ տեսնելով անոր ըրած նշանները: 24Բայց ինք՝ Յիսուս՝ չէր հաւատար անոնց, որովհետեւ կը ճանչնար ամէն մարդ. 25պէտք չունէր՝ որ մէկը ուրիշ մարդու մասին վկայէր իրեն, քանի որ ինք գիտէր թէ ի՛նչ կայ մարդուն մէջ: 3Փարիսեցիներէն մարդ մը կար՝ Նիկողէմնոս անունով, որ Հրեաներու պետ մըն էր: 2Ասիկա գիշերուան մէջ եկաւ Յիսուսի քով եւ ըսաւ անոր. «Ռաբբի՛, գիտենք թէ դուն Աստուծմ վարդապետ եկած ես. որովհետեւ մե՛կը չի կրնար ընել այն նշանները՝ որ դուն կընես, եթէ Աստուած իրեն հետ չըլլայ»: 3Յիսուս պատասխանեց անոր. «Ճշմա՛րտապէս, ճշմա-րտապէս կը յայտարարեմ քեզի. “Եթէ մէկը վերստին չծնի՝ չի կրնար տեսնել Աստուծոյ թագաւորութիւնը”»: 4Նիկողէմնոս ըսաւ անոր. «Ի՞նչպէս կրնայ ծնիլ մարդ մը՝ որ ծերացած է: Կարելի՞ է, որ երկրորդ անգամ մտնէ իր մօր որովայնը եւ ծնի»: 5Յիսուս պատասխանեց. «Ճշմարտապէս, ճշմա՛րտապէս կը յայտարարեմ քեզի. “Եթէ մէկը ջուրէն ու Հոգիէն չծնի՝ չի կրնար մտնել Աստուծոյ թագաւորութիւնը”»: 6Մարմինէն ծնածը՝ մարմին է, եւ Հոգիէն ծնածը՝ հոգի է: 7Դուն մի՛ զարմանար որ ըսի քեզի. “Դուք պէտք է վերստին ծնիք”: 8Հնովը կը փչէ ո՛ւր որ ուզէ. կը լսես անոր ձայնը, բայց չես գիտեր ուրկէ՛ կու գայ, կամ ո՛ւր կէրթայ: Ո՛վ որ Հոգիէն կը ծնի՝ ա՛յսպէս է»: 9Նիկողէմնոս ըսաւ անոր. «Ի՞նչպէս կրնայ ըլլալ ատիկա»: 10Յիսուս պատասխանեց անոր. «Դուն Իսրայէլի մէջ վարդապետ մըն ես, ու չե՛ս գիտեր այս բաները: 11Ճշմա՛րտապէս, ճշմա՛րտապէս կը յայտարարեմ քեզի թէ ինչ որ գիտենք՝ կը խօսինք, եւ ինչ որ տեսանք՝ կը վկայենք, ու չէք ընդունիր մեր վկայութիւնը: 12Եթէ երկրային բաներու մասին խօսեցայ ձեզի եւ չէք հաւատար, ի՞նչպէս պիտի հաւատաք՝ եթէ երկնային բաներու մասին խօսիմ ձեզի:

Acts of Apostles 9:23-31

When many days had elapsed, the Jews plotted together to do away with him, 24but their plot became known to Saul. They were also watching the gates day and night so that they might put him to death; 25but his disciples took him by night and let him down through an opening in the wall, lowering him in a large basket. 26When he came to Jerusalem, he was trying to associate with

the disciples; but they were all afraid of him, not believing that he was a disciple. 27But Barnabas took hold of him and brought him to the apostles and described to them how he had seen the Lord on the road, and that He had talked to him, and how at Damascus he had spoken out boldly in the name of Jesus. 28And he was with them, moving about freely in Jerusalem, speaking out boldly in the name of the Lord. 29And he was talking and arguing with the Hellenistic Jews; but they were attempting to put him to death. 30But when the brethren learned of it, they brought him down to Caesarea and sent him away to Tarsus. 31So the church throughout all Judea and Galilee and Samaria enjoyed peace, being built up; and going on in the fear of the Lord and in the comfort of the Holy Spirit, it continued to increase.

1 Peter 2:1-10

1Therefore, putting aside all malice and all deceit and hypocrisy and envy and all slander, 2like newborn babies, long for the pure milk of the word, so that by it you may grow in respect to salvation, 3if you have tasted the kindness of the Lord. 4And coming to Him as to a living stone which has been rejected by men, but is choice and precious in the sight of God, 5you also, as living stones, are being built up as a spiritual house for a holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ. 6For this is contained in Scripture: “BEHOLD, I LAY IN ZION A CHOICE STONE, A PRECIOUS CORNER stone, AND HE WHO BELIEVES IN HIM WILL NOT BE DISAPPOINTED.” 7This precious value, then, is for you who believe; but for those who disbelieve, “THE STONE WHICH THE BUILDERS REJECTED, THIS BECAME THE VERY CORNER stone,” 8and, “A STONE OF STUMBLING AND A ROCK OF OFFENSE”; for they stumble because they are disobedient to the word, and to this doom they were also appointed. 9But you are A CHOSEN RACE, A ROYAL PRIESTHOOD, A HOLY NATION, A PEOPLE FOR God’s OWN POSSESSION, so that you may proclaim the excellencies of Him who has called you out of darkness into His marvelous light; 10for you once were NOT A PEOPLE, but now you are THE PEOPLE OF GOD; you had NOT RECEIVED MERCY, but now you have RECEIVED MERCY.

John 2:23 – 3:12

23Now when he was in Jerusalem at the Passover Feast, many believed in his name when they saw the signs that he was doing. 24But Jesus on his part did not entrust himself to them, because he knew all people 25and needed no one to bear witness about man, for he himself knew what was in man. 3Now there was a man of the Pharisees named Nicodemus, a ruler of the Jews. 2This man came to Jesus by night and said to him, “Rabbi, we know that you are a teacher come from God, for no one can do these signs that you do unless God is with him.” 3Jesus answered him, “Truly, truly, I say to you, unless one is born again he cannot see the kingdom of God.” 4Nicodemus said to him, “How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother’s womb and be

born?" 5Jesus answered, "Truly, truly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. 6That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit. 7Do not marvel that I said to you, 'You must be born again.' 8The wind blows where it wishes, and you hear its sound, but you do not know where it comes from or where it goes. So it is with everyone who is born of the Spirit." 9Nicodemus said to him, "How can these things be?" 10Jesus answered him, "Are you the teacher of Israel and yet you do not understand these things? 11Truly, truly, I say to you, we speak of what we know, and bear witness to what we have seen, but you do not receive our testimony. 12If I have told you earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you heavenly things?"



EASTER YUGHAKIN

"It is indeed a deeply inspiring and meaningful week ahead of us as we enter into Paschal Mystery of the Holy Week, the peak of our Liturgical year. In this particularly unusual time, we write to share with you the schedule for livestreamed services for Holy Week and to convey to you the opportunity to send a *Yughakin* offering and renew your membership in our church."

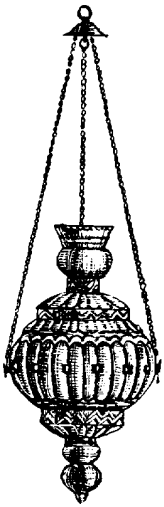
GIFT OF LOVE

In this Holy Season of Easter it has become a tradition in our church to donate our Easter *Yughakins* as a gift of love in memory or in honor of our loved ones. *Yughakin* tradition is an ancient custom, which goes back to the Old Testament times. The faithful would bring oil to the temple of God so that its servants would have enough to eat. Later on this custom entered into the Christian religion when oil was brought to Church by believers in order to illuminate it by

lighting the lamps in the Church.

Today, *Yughakin* is simply the price or the value of oil donated to the Church. *Yughakin* in Armenian means "price of oil." In our church, today, we of course do not burn oil in order to illuminate the sanctuary, but we use electricity, gas and other operating expenses. Let us continue the custom of *Yughakin* to keep the lights of St. James always burning!

The *Yughakin* form and the enclosed Offering Envelope are for your convenience.



UPDATE YOU CONTACT INFORMATION

We are updating our contact lists and need your assistance. Please complete the online form (can be accessed through our website www.stjamesevanston.org). Please complete the form even if you previously provided this information as it will help us consolidate the various lists that are maintained and improve overall communication to you about Church services, ministries, and activities. This information will be kept confidential and will not be shared.

Should you have any questions, please contact the Church office at office@stjamesevanston.org.

ST. JAMES PARISH COUNCIL

Chairman:	Robert Simon	bsimon@wowway.com
Vice Chair:	Lisa Esayan	lesayan@kirkland.com
Treasurer:	Sedrak Pashyan	pashyan_s@hotmail.com
Assistant Treasurer:	Vartan Paylan	vartanp@gmail.com
Secretary:	Deborah DerAsadourian	derfamily@wowway.com
Assistant Secretary:	Anoushik Anna Zakarian	anna@annaz1.com
Council Member	Paula Ericks	perickson@dentaltech.com

MEMBERSHIP

Many parishioners have told us that they would appreciate reminders about membership dues. So, this is our first reminder of the year! Please take a look at your checkbook or other records. If you have not yet submitted your membership dues for 2020, now is a great time to send in your 2020 St. James membership dues. Annual membership dues are \$125 per person; \$100 per person over 65; \$75 for students.

There are two easy ways to submit your membership dues. The first way is by check, made out to St. James Armenian Church.

It's also easy to send your membership dues or steeple contribution via St. James website www.stjamesevanston.org

Thank you for helping our church to keep its memberships rolls up to date!

PLEASE RECYCLE THIS BULLETIN

St. James Church is committed to Creation care. Please recycle this bulletin by taking it with you and use the information throughout the week or leave it at the back of the sanctuary. You can also deposit it in the recycling receptacle in the Nishan Hall as you leave. **Thank you!**